

From: Andreas Stötzner<as@signographie.de>
Date: 2008-08-06 10:36:26 -0700
To: UTC <unicore@unicode.org>
Subject: Improvement suggestions for n3469
Cc: Unicode Symbolisten <symbols@unicode.org>

L2/08-292

With reference to
<http://std.dkuug.dk/jtc1/sc2/wg2/docs/n3469.pdf>

I propose the following:

see p. 4 _____

26DB

If this is to be seen as a traffic sign, in Europe this will be read as a right-of-way sign. An additional explanation = right-of-way sign would be appropriate.

26E3–26E7

The reading of these as office-signs are obviously specific Japanese.
I'd like to see this reflected in the explanations (like it is practice in many other cases):
= public office (Japan)
= prefectural office (Japan)
and so on.

26E7

If a unification with 2297 or 2A02 is not feasible, please add
→ 2297 CIRCLED TIMES
to the notes.

26F2

In Germany (and possibly other countries) the fountain denotes a fountain or spa place, whereas “park” is represented mostly by a pictogram of a tree. The expl. “park” again meets only one country-specific meaning and ignores others to be found elsewhere. This should be taken into account, perhaps:
= park
= fountain, spa site

26F4

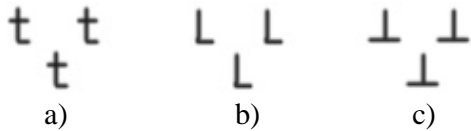
Is there a WHITE BOAT anywhere else? “Black” is entirely out of meaning here. This is a very common sign for “ferry boat” or “ferry traffic”. Therefore it should just get named
FERRY BOAT

26F5

The same issue vice versa. If there's no “Black Sailboat” around, name it just
SAIL BOAT
and everything's fine.

26FC

It's the same cultural-sensitive issue again but far more *grave*.
This sign ought to be named
JAPANESE GRAVEYARD SIGN (or similar)
because the turned T-shaps representing the gravestones are definitely culture-specific.



On European maps a) and b) occur frequently *side by side*, representing Christian and Jewish cemeteries. As one can see this is a matter of religious symbolism and one single signature of those three must not be seen as “Graveyard”, because that implies ”Graveyard general”.

Proposed solution to avoid future conflicts:

- Name 26FC with reference to local or cultural relation. Save two (more?) other codepoints for the possible addition of the other cemetery signs.

(On the other hand, retention of the general “Graveyard” name and a statement that the glyph for this character may vary according to cultural traditions is *not* recommended, because, as mentioned above, more than one of them may be needed in certain cases.)

Best regards,
Andreas Stötzner.

Andreas Stötzner Signographie

Signographisches Institut Andreas Stötzner i.A. (Pegau/Sa.)
as@signographie.de Tel. +49-34296-74849 Fax +49-34296-74815
Willkommen auf www.signographie.de